

Operating instructions

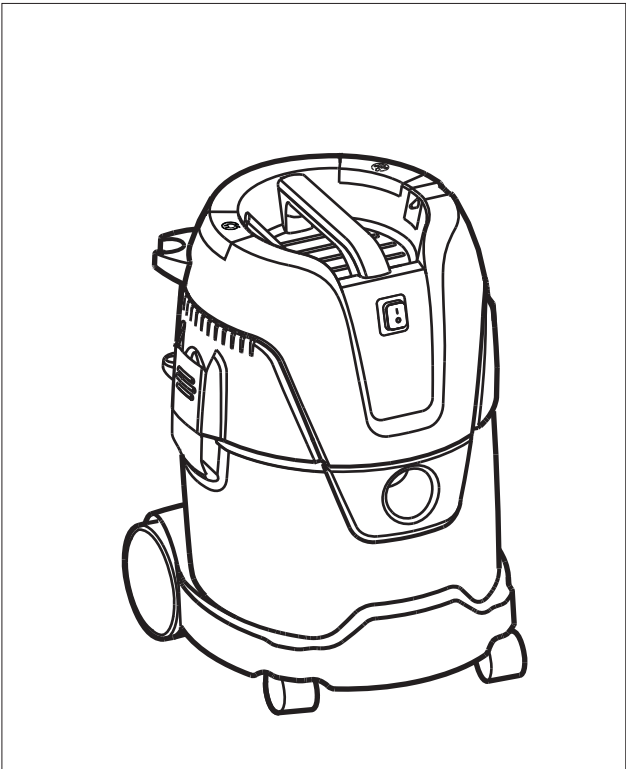


AERO 26
AERO 31 INOX

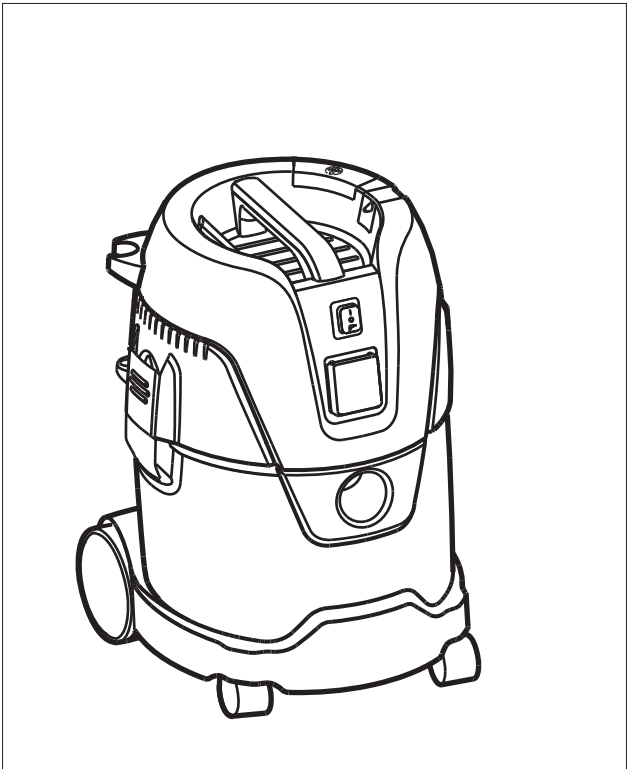


(EN)	Operating instructions	1
(DE)	Bedienungsanweisungen	8
(FR)	Instructions de fonctionnement	15
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	22
(IT)	Istruzioni per l'uso	29
(NO)	Bruksanvisning	36
(SV)	Bruksanvisning	43
(DA)	Betjeningsvejledning	50
(FI)	Käyttöohje	57
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	64
(PT)	Instruções de Funcionamento	71
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	78
(TR)	Kullanma Talimatları	86
(SL)	Navodila za delovanje	93
(HR)	Upute za uporabu	100
(SK)	Návod na obsluhu	107
(CS)	Návod k obsluze	114
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	121
(HU)	Használati útmutató	128
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	135
(BG)	Указания за експлоатация	142
(RU)	Руководство по эксплуатации	149
(ET)	Tööjuhised	157
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	164
(LT)	Naudojimo instrukcija	171
(JA)	作手順.....	178
(ZH)	操作说明	185
(KO)	사용법.....	191
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน	197
(MS)	Arahan Operasi.....	203
(AR)	لي غشت لآ تامي لعت	210

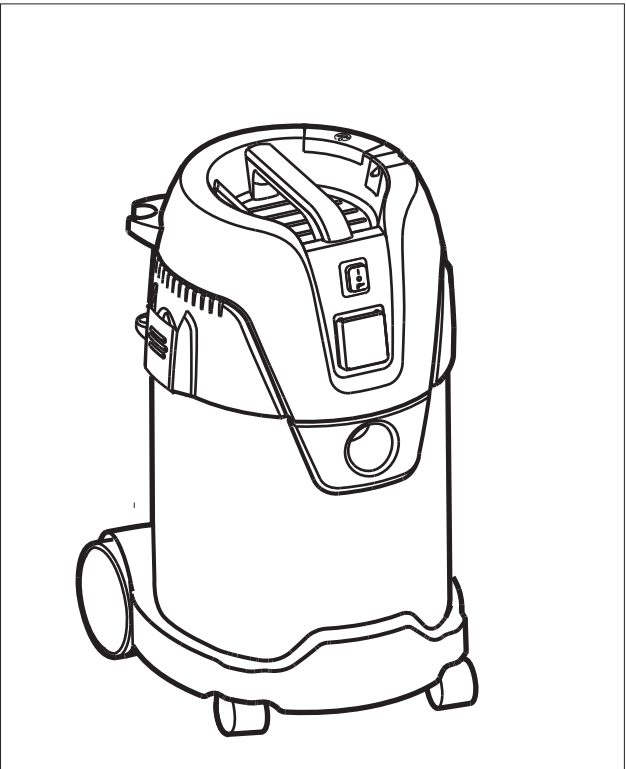
AERO 26-01 X



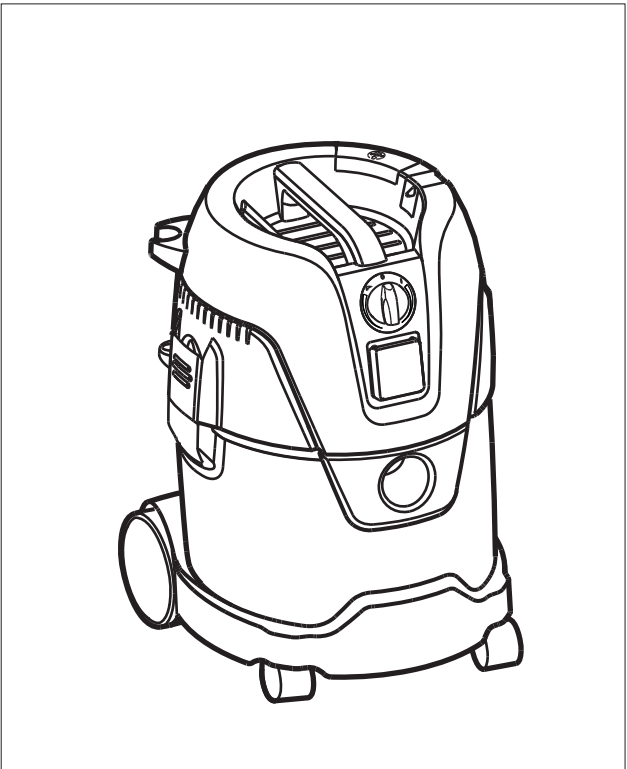
AERO 26-21



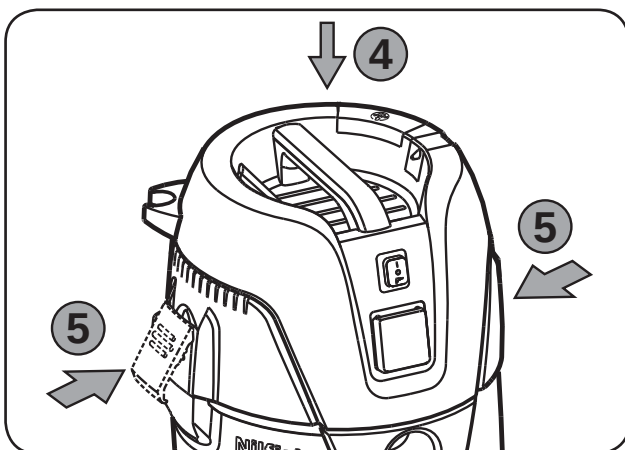
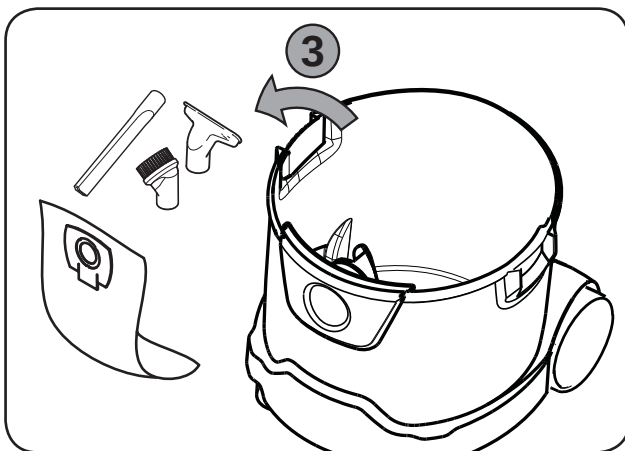
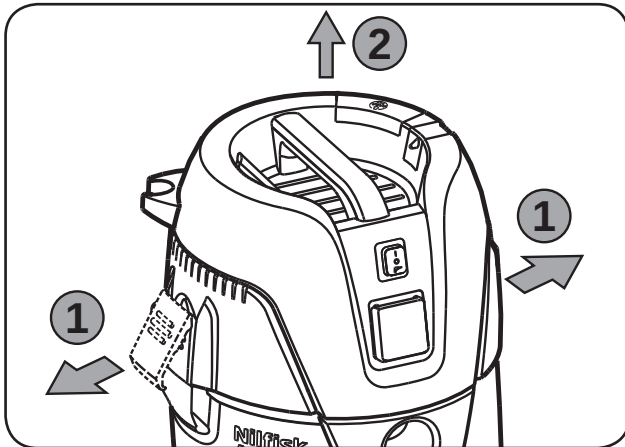
AERO 31-21 INOX



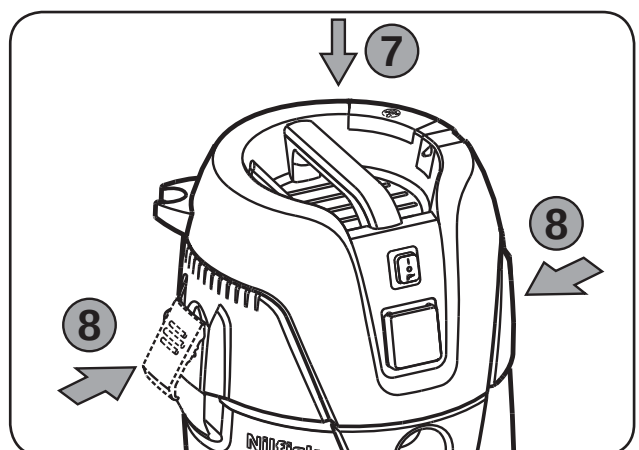
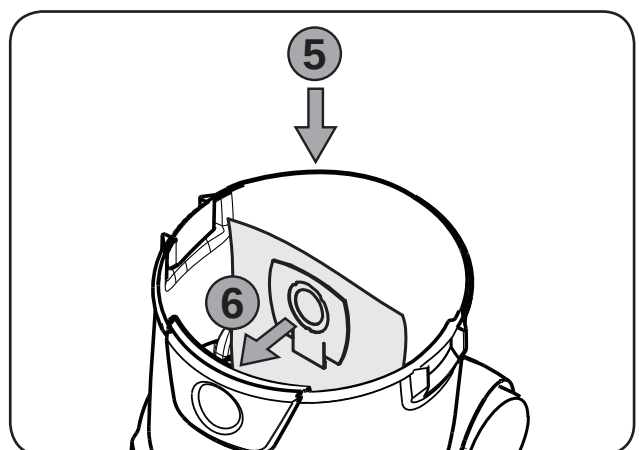
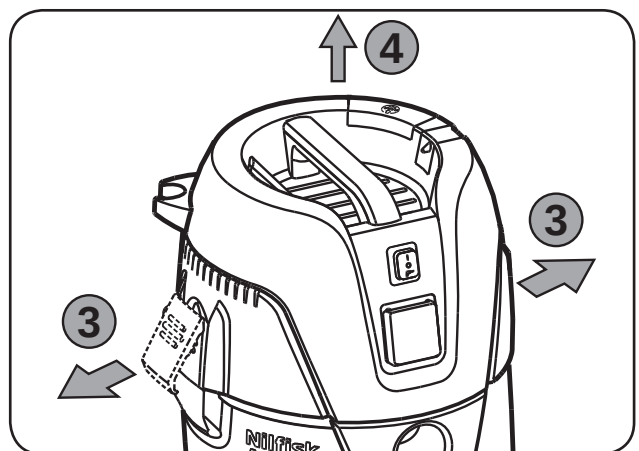
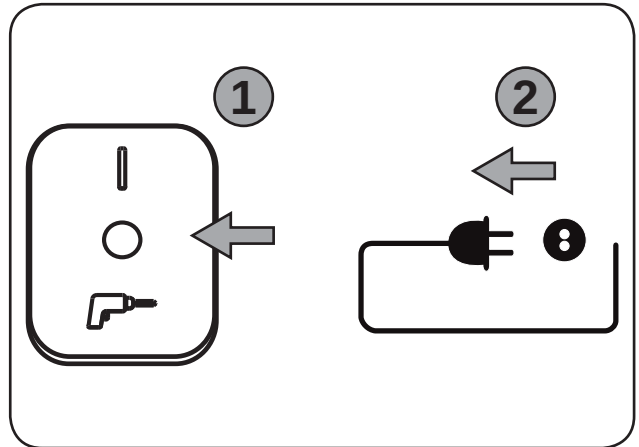
AERO 26-2L



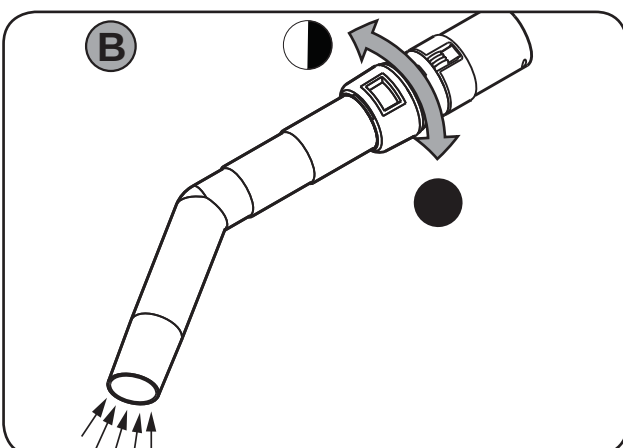
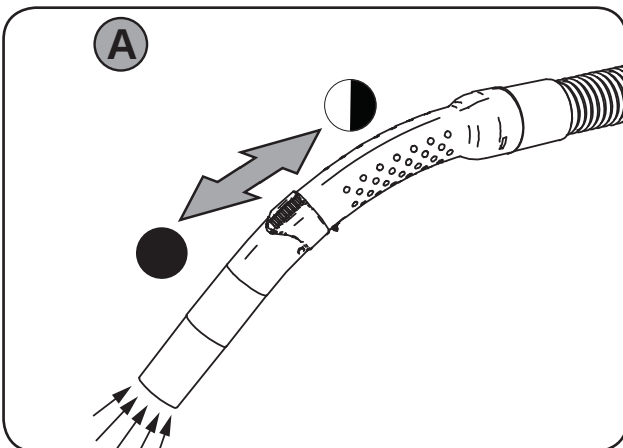
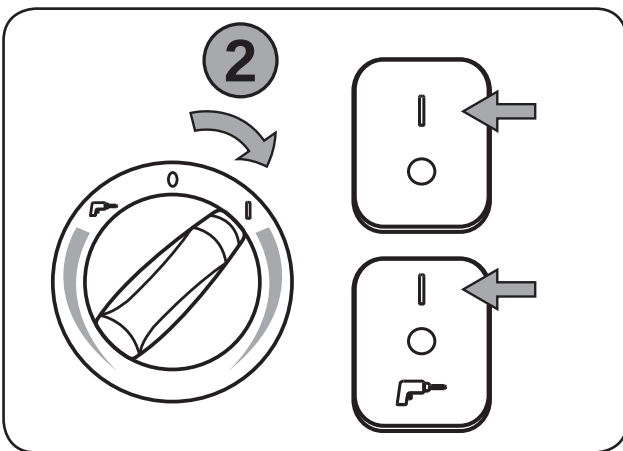
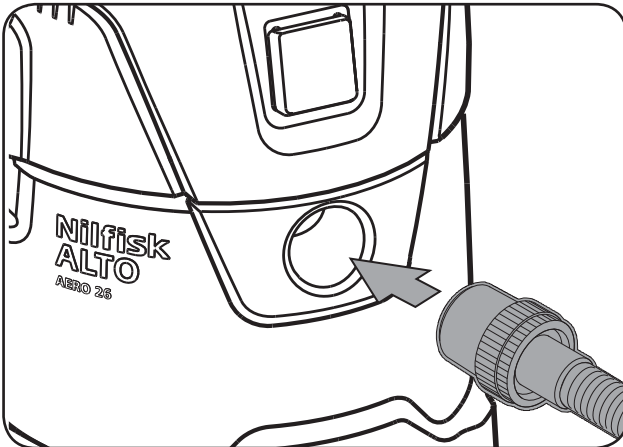
1A)



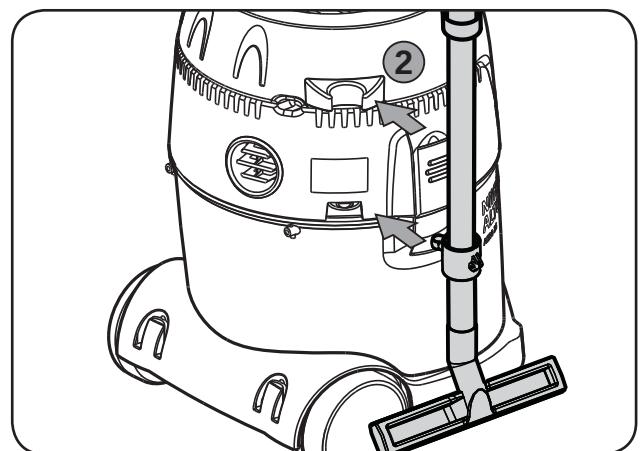
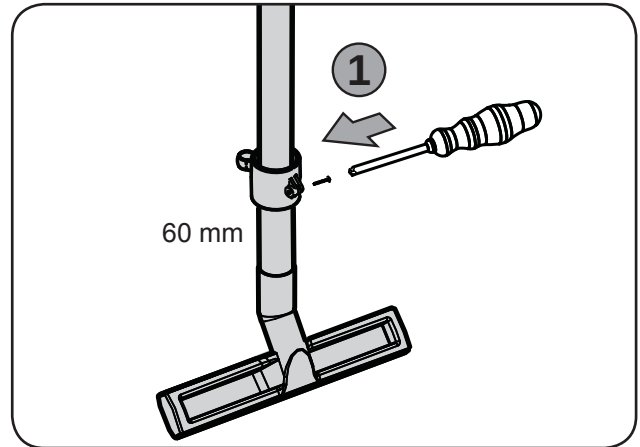
2A



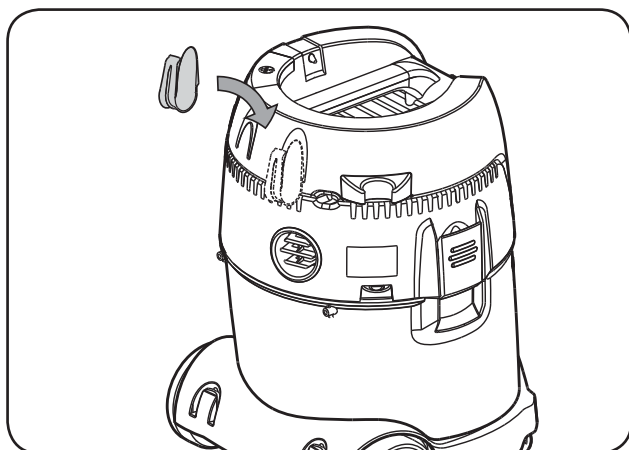
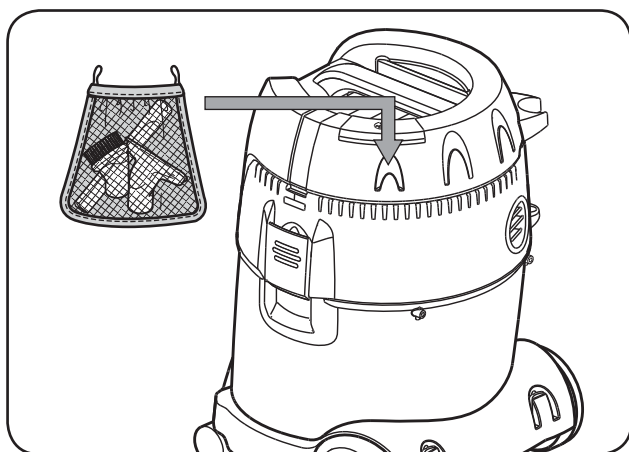
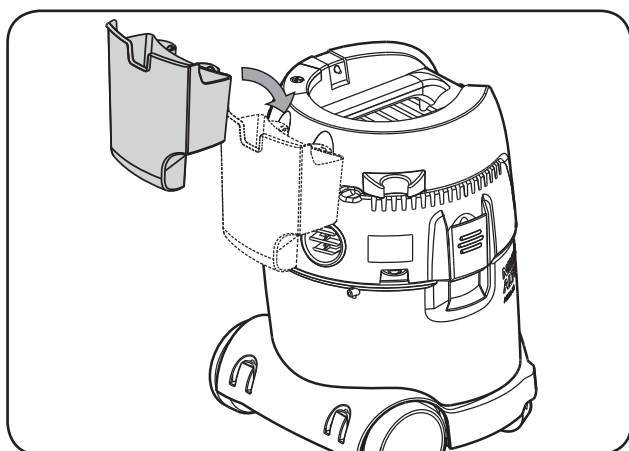
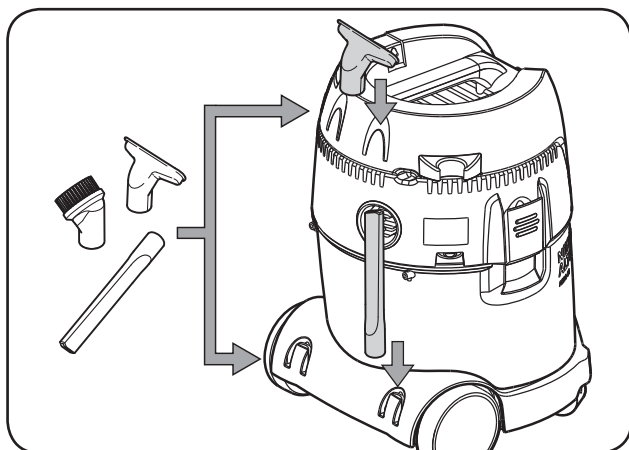
3A^{*)}



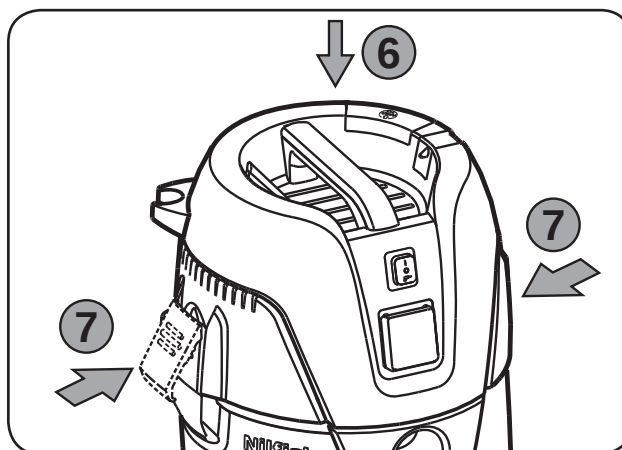
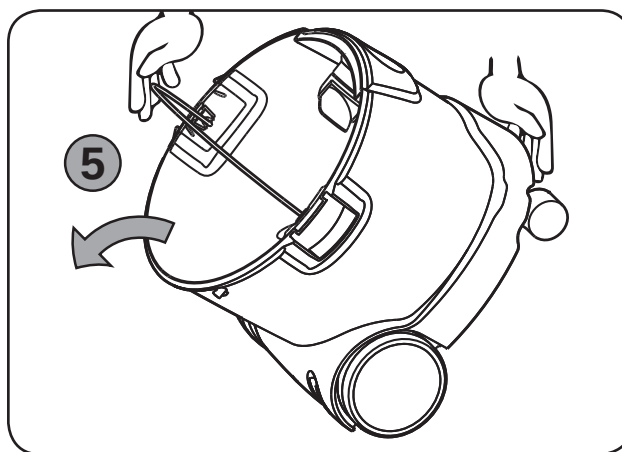
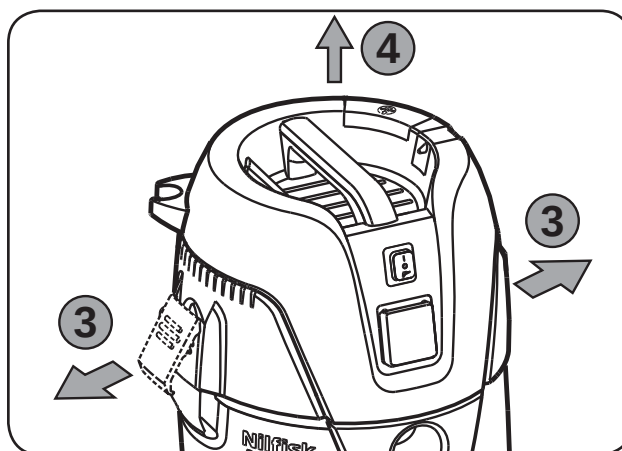
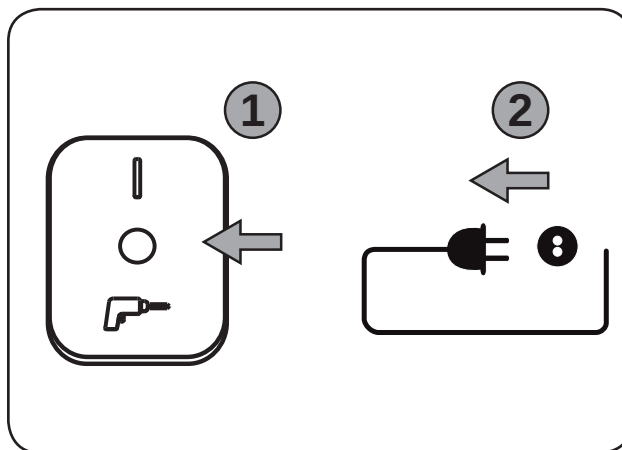
4A



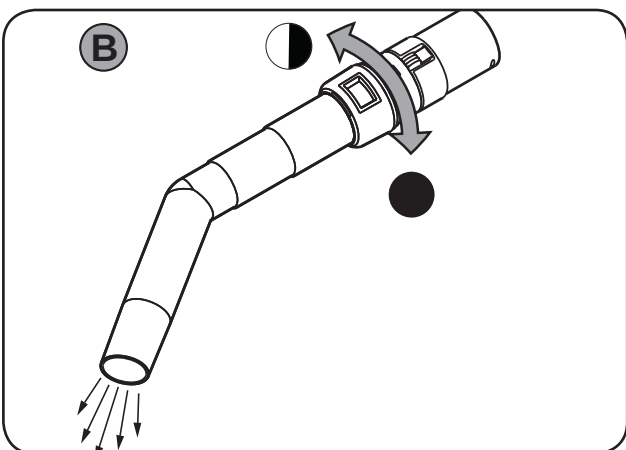
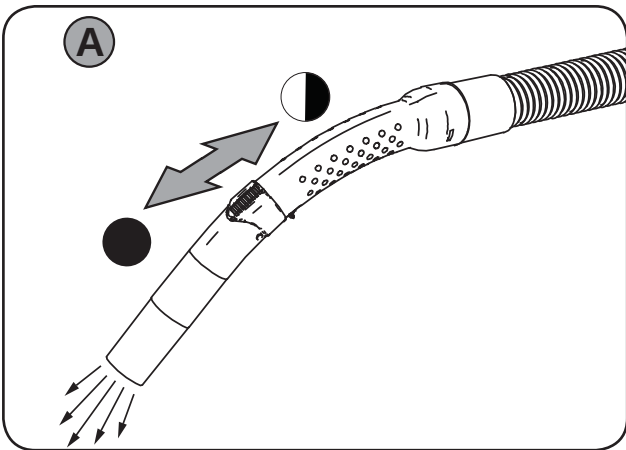
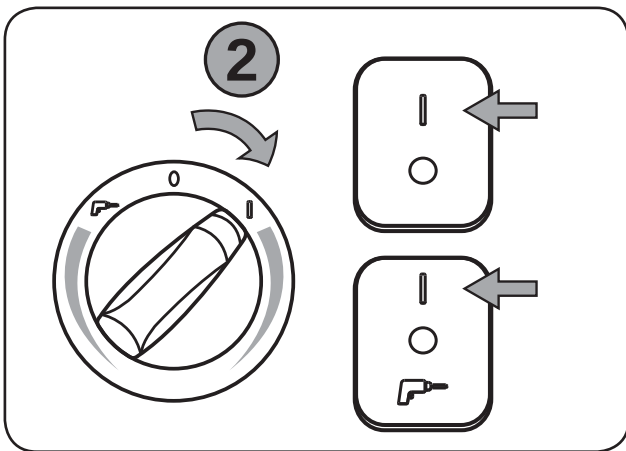
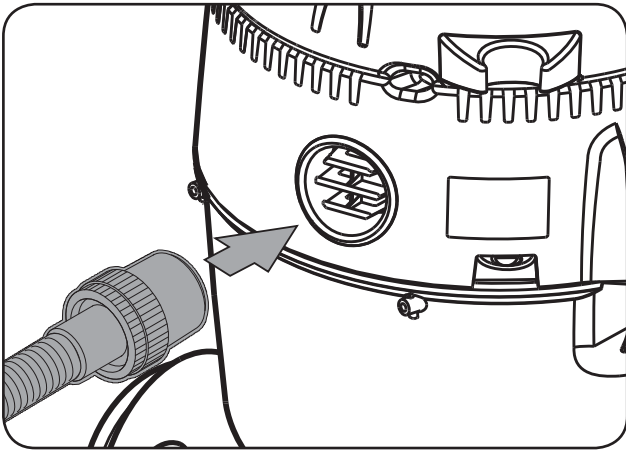
5A")



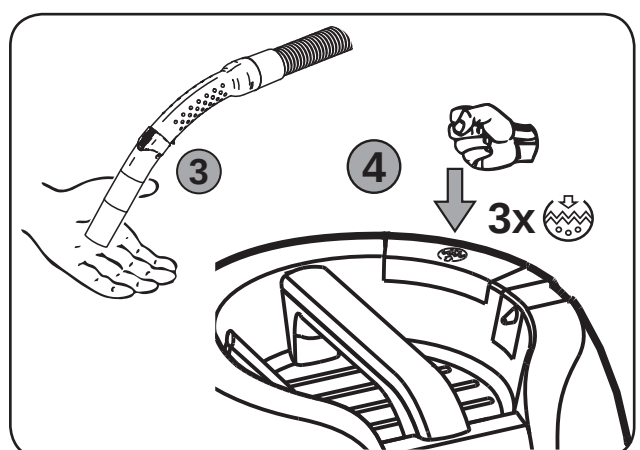
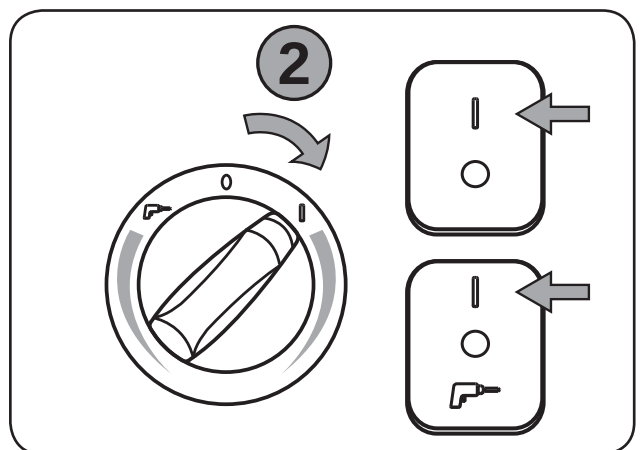
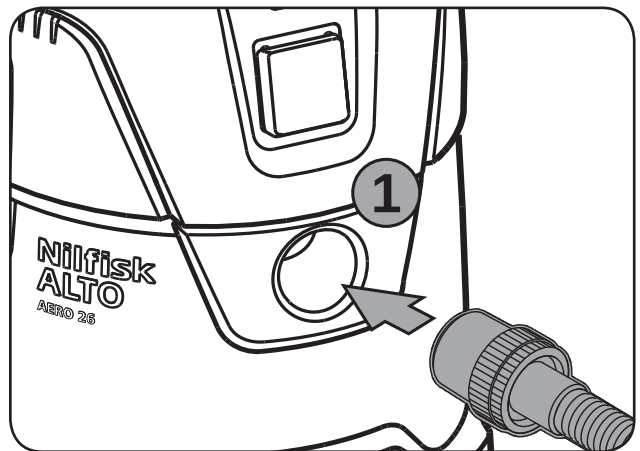
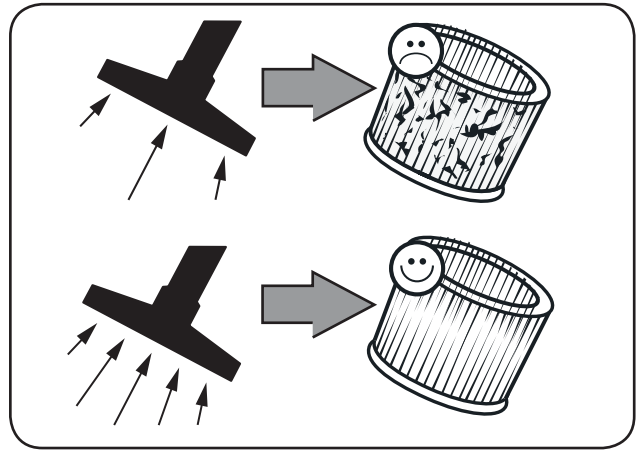
1B")



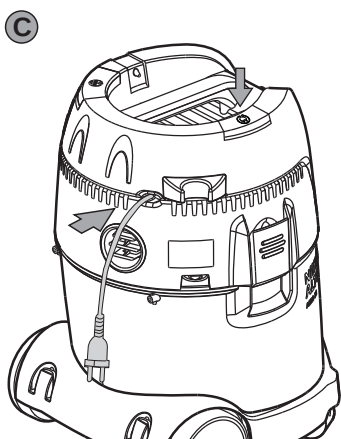
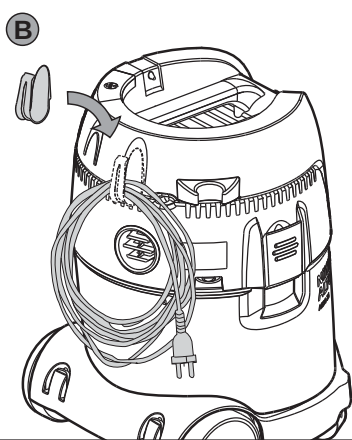
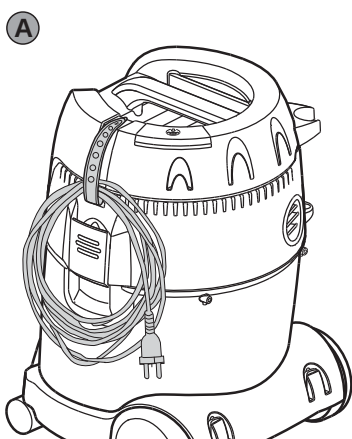
2B¹⁾



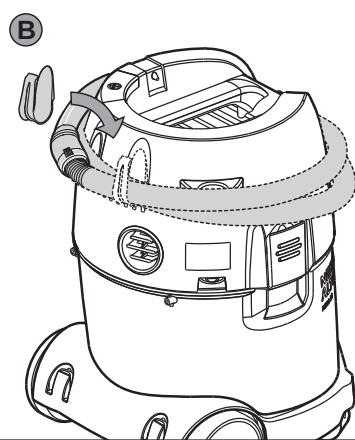
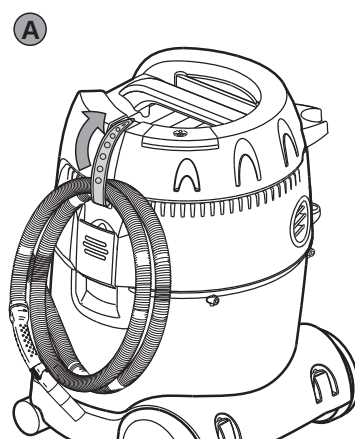
3B¹⁾



4B¹⁾



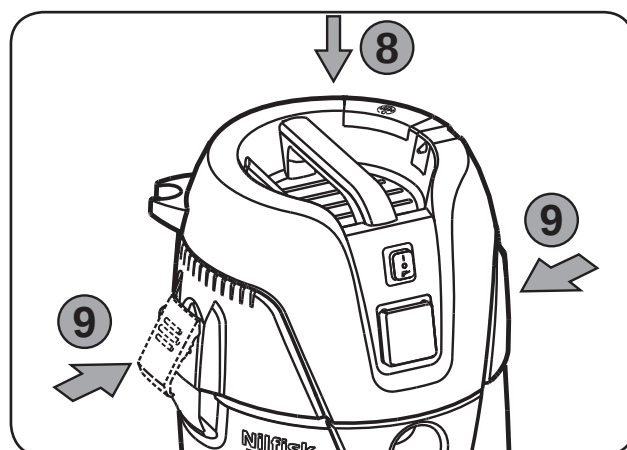
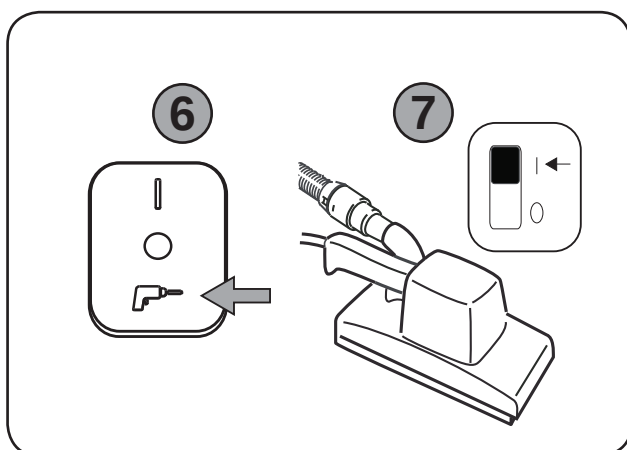
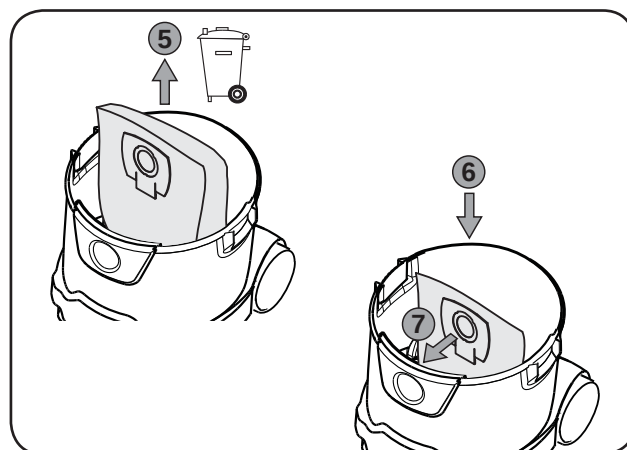
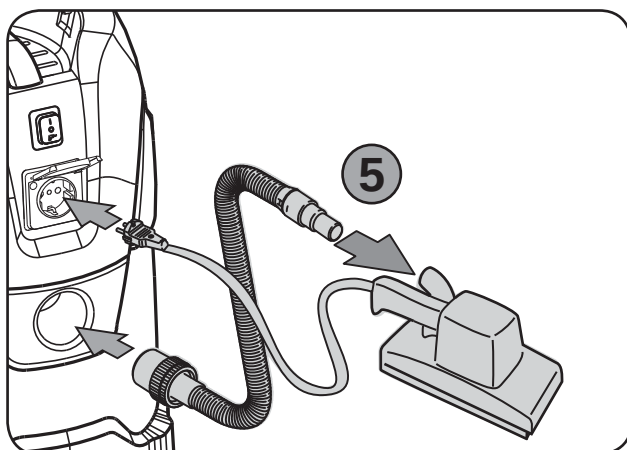
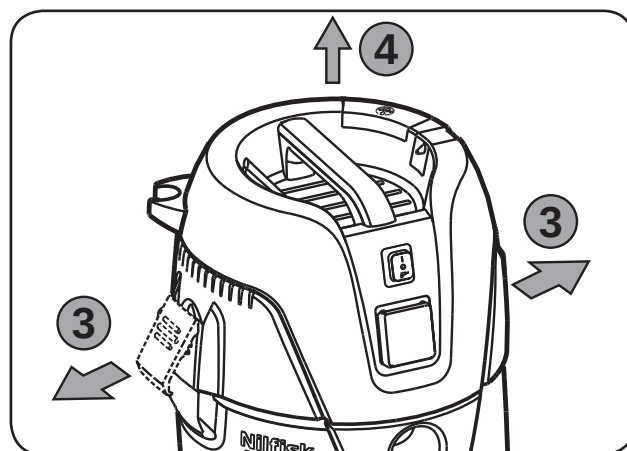
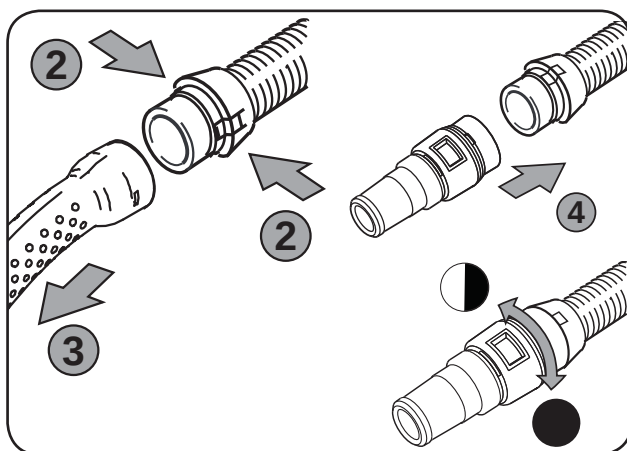
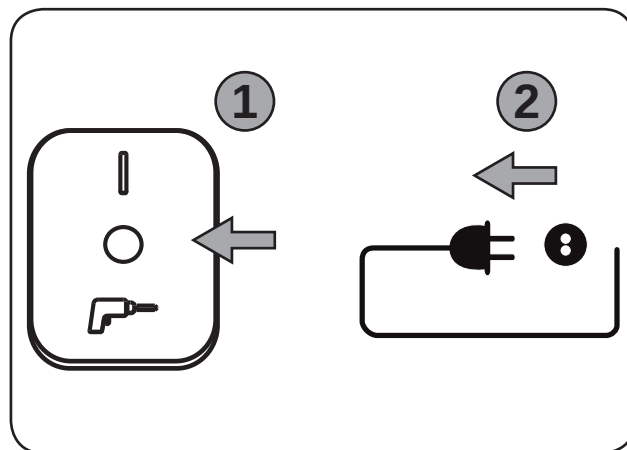
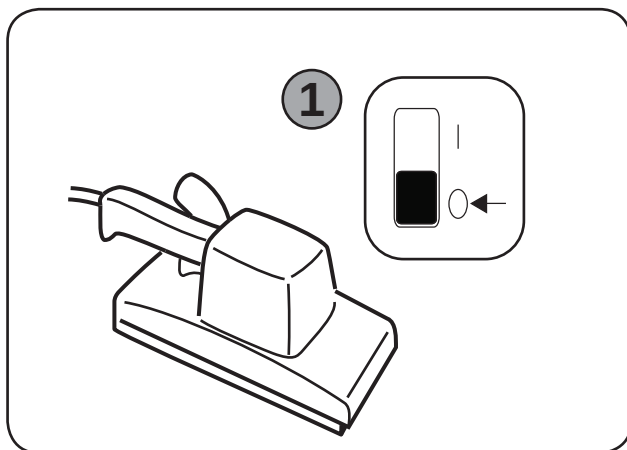
5B¹⁾

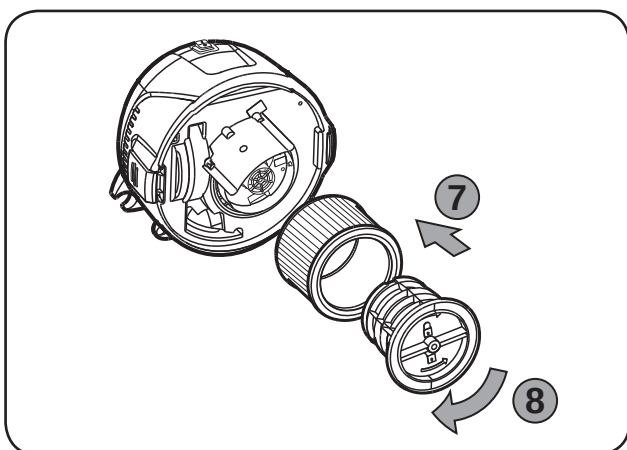
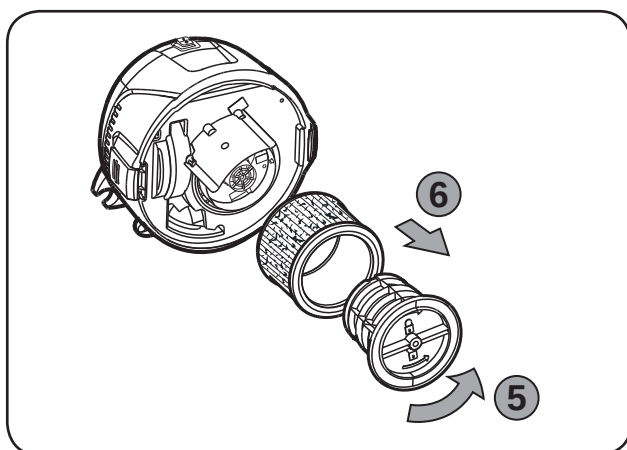
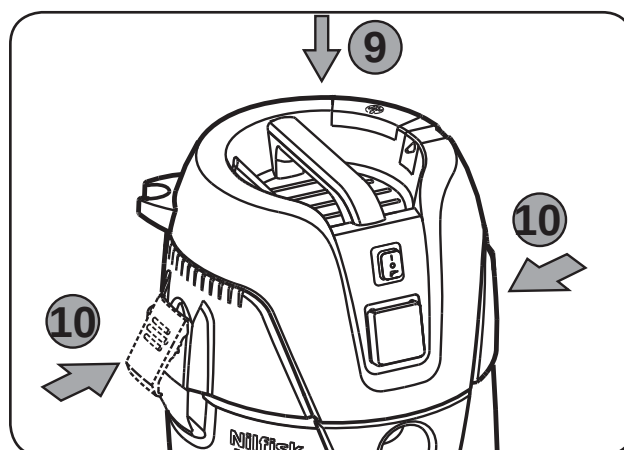
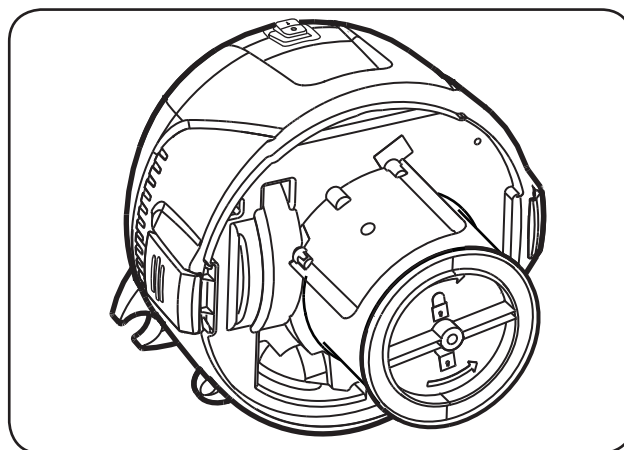
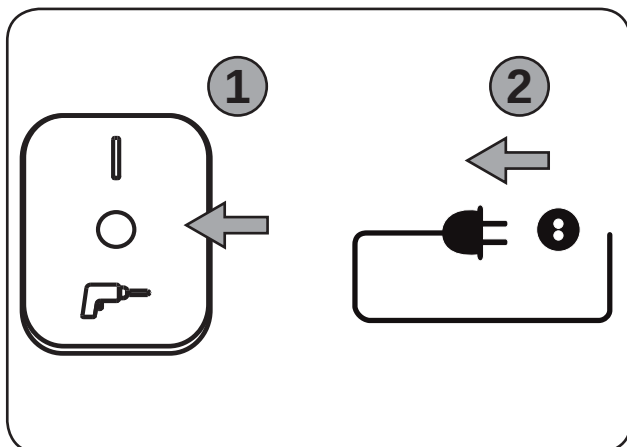


1C^{*)}



1D





Stručná referenčná príručka

Ilustrovaná stručná referenčná príručka

Ilustrovaná stručná referenčná príručka vám pomôže pri spúšťaní, prevádzke a skladovaní zariadenia. Táto príručka je rozdelená do 4 častí, ktoré sú zastúpené symbolmi:

A



Skôr, ako zapnete toto zariadenie

- 1A - Vybaľte príslušenstvo
- 2A - Vložte filtračné vrečko
- 3A - Zasuňte hadicu
- 4A - Upevnite rúrku
- 5A - Uložte príslušenstvo

B



Ovládanie/prevádzka

- 1B - Vyprázdňte zásobník
- 2B - Funkcia fúkania
- 3B - Vyberte a vyčistite
- 4B - Uložte kábel
- 5B - Uložte hadicu

C



Pripojenie elektrických zariadení

- 1C - Elektrické náradie

D



Výmena:

- 1D - Výmena filtračného vrečka
- 2D - Výmena filtra

***) Voliteľné príslušenstvo/Variant závislý od modelu**

Obsah

1	Dôležité bezpečnostné pokyny	108
1.1	Symboly použité na označenie pokynov	108
1.2	Návod na použitie	108
1.3	Účel použitia	108
1.4	Pripojenie do elektrickej siete	108
1.5	Predĺžovací kábel	108
1.6	Záruka	108
1.7	Skúšky a povolenia	108
1.8	Dôležité upozornenia	109
1.9	Dvojito izolované zariadenia*	109
2	Risks	110
2.1	Elektrické súčasti	110
2.2	Nasávanie tekutín	110
2.3	Nebezpečné materiály	110
2.4	Náhradné diely a príslušenstvo	110
2.5	Vyprázdňovanie zásobníka na nečistoty	110
2.6	Vo výbušnej alebo horľavej atmosfére	110
2.7	Funkcia fúkania	111
3	Ovládanie/prevádzka	111
3.1	Spustenie a ovládanie zariadenia	111
3.2	Automatické zapínanie a vypínanie pre elektrické náradie*	111
3.3	Pred mokrým vysávaním	111
3.4	Vyprázdnenie po skončení mokrého vysávania	111
3.5	Vyprázdnenie po skončení suchého vysávania	111
3.6	Vybrať a vyčistiť	112
4	Po použití čistiaceho zariadenia	112
4.1	Po vyprázdnení:	112
4.2	Preprava	112
4.3	Storage	112
4.4	Recyklácia čistiaceho zariadenia	112
5	Údržba	112
5.1	Pravidelná údržba a kontrola	112
5.2	Údržba	112
6	Podrobnejšie informácie	113
6.1	Vyhlásenie o zhode EÚ	113
6.2	Technické parametre	113

1 Dôležité bezpečnostné pokyny



Tento dokument obsahuje bezpečnostné informácie, ktoré sa týkajú tohto zariadenia spolu so stručnou referenčnou príručkou. Skôr ako po prvý raz použijete svoj vysávač, pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.

Ďalšia podpora

Ďalšie informácie týkajúce sa tohto zariadenia možno nájsť na našej webovej stránke na lokalite www.nilfisk-alto.com.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa prosím na servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk-ALTO vo vašej krajine.

Pozri zadnú stranu tohto dokumentu.

1.1 Symboly použité na označenie pokynov

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo, ktoré môže priamo viesť k vážnym alebo nezvratným poraneniam, alebo dokonca k smrti.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k menším zraneniam a škodám.

1.2 Návod na použitie

Toto zariadenie:

- môžu používať len osoby, ktoré boli poučené o jeho správnom používaní a výslovne poverené jeho obsluhou
- sa môže ovládať len pod dozorom
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patričných skúseností a znalostí.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Nepoužívajte žiadne nebezpečné pracovné techniky.
- Vysávač nikdy nepoužívajte bez filtra.
- Zariadenie vypnite a zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky v nasledujúcich situáciách:
 - pred čistením a údržbou;
 - pred výmenou súčastí;
 - pred zmenou celého zariadenia;
 - ak sa tvorí pena alebo vyteká kvapalina.

Okrem prevádzkových pokynov a záväzných nariadení ohľadom prevencie nehôd platných v krajine používania dodržiavajte uznávané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie.

1.3 Účel použitia

Tento vysávač bol navrhnutý, vyvinutý a prísne testovaný ohľadne efektívneho a bezpečného fungovania pri správnej údržbe a používaní v súlade s nasledujúcimi pokynmi. Tento vysávač je určený na komerčné alebo domáce použitie. Nehodám spôsobeným nesprávnym používaním môžu zabrániť iba tí, ktorí toto zariadenie používajú.

PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVajte VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

Tento vysávač je vhodný na vysávanie suchého nehorľavého prachu a kvapalín.

Akkoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto zariadenia. Riziko takého použitia nesie v plnej miere používateľ zariadenia. Správne používanie taktiež zahŕňa správnu obsluhu, údržbu a správne vykonávanie opráv tak, ako to určil výrobca.

1.4 Pripojenie do elektrickej siete

1. Odporúča sa, aby sa vysávač pripájal cez istič zvyškového prúdu.
2. Elektrické diely usporiadajte (zásuvky, zástrčky a spojky) a predlžovací kábel uložte tak, aby bola zachovaná trieda ochrany.
3. Konektory a spojky na napájacom a predlžovacom kábli musia byť vodotesné.

1.5 Predlžovací kábel

1. Používajte iba výrobcom určenú verziu predlžovacieho kábla, alebo kábel vyššej kvality.
2. Ak používate predlžovací kábel, skontrolujte minimálne prierezy kábla:

Dĺžka kábla	Prierez	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	2 - 240 V	2 - 240 V
20 až 50 m	2 - 240 V	2 - 240 V

1.6 Záruka

Naše všeobecné obchodné podmienky sú platné s ohľadom na záruku.

V prípade neoprávnenej úpravy zariadenia, použitia nesprávnych kief a použitia zariadenia iným spôsobom, ako je jeho účel použitia, výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody.

1.7 Skúšky a povolenia

Elektrické skúšky sa musia vykonávať v súlade s ustanoveniami bezpečnostného nariadenia č.

EN 62638. Tieto skúšky sa musia vykonávať v pravidelných intervaloch a po opravách alebo úpravách.

Tento vysávač bol schválený v súlade s technickou normou IEC/EN 60335-2-69.

1.8 Dôležité upozornenia

VÝSTRAHA



- Na zníženie nebezpečenstva požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia je potrebné, aby ste si pred používaním prečítali a dodržiavali všetky bezpečnostné pokyny a výstražné značky. Tento vysávač je navrhnutý tak, aby bol bezpečný pri používaní špecifikovaných funkcií vysávania. Ak by došlo k poškodeniu elektrických alebo mechanických častí, vysávač alebo jeho príslušenstvo musí pred používaním opraviť príslušné servisné stredisko alebo výrobca, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodeniu zariadenia alebo fyzickému zraneniu používateľa.
- Vysávač nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete. Zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva a pred vykonávaním údržby.
- Zariadenie nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Pri odpájaní zariadenia ťahajte za zástrčku a nie za kábel. So zástrčkou alebo vysávačom nemanipulujte mokrými rukami. Pred odpájaním vypnite všetky ovládacie prvky.
- Vysávač neprenášajte ani neťahajte za kábel, kábel nepoužívajte ako rukoväť, dvere nezatvárajte, keď cez ne prechádza kábel, kábel neťahajte okolo ostrých hrán alebo rohov. Vysávač nezapínajte, keď spočíva na kábli. Kábel udržiavajte ďalej od horúcich povrchov.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela si nedávajte do blízkosti otvorov a pohyblivých častí. Do otvorov nevkladajte žiadne predmety a vysávač neprevádzkujte s uzatvorenými otvormi. V otvoroch sa nesmie akumulovať prach, textilné vlákna, vlasy a čokoľvek iné, čo by mohlo znížiť prúdenie vzduchu.
- Tento vysávač nie je vhodný na vysávanie nebezpečného prachu.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo výbušných tekutín, ako napríklad benzín, alebo na miestach, kde môžu byť prítomné.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Pri vysávaní schodov buďte obzvlášť

opatrní.

- Vysávač nepoužívajte, pokiaľ nie sú vložené filtre.
- Ak vysávač nefunguje správne alebo spadol, je poškodený, bol ponechaný vonku alebo spadol do vody, vráťte ho do servisného strediska alebo autorizovanému predajcovi.
- Ak z vysávača uniká pena alebo kvapalina, okamžite ho vypnite.
- Tento vysávač sa nesmie používať ako vodné čerpadlo. Tento vysávač je určený na vysávanie zmesí vzduchu a vody.
- Vysávač zapájajte do riadne uzemnenej elektrickej siete. Elektrická zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.
- Na pracovisku zabezpečte dobré vetranie.
- Vysávač nepoužívajte ako rebrík alebo dvojité rebrík. Vysávač by sa mohol prevrátiť a poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu.

1.9 Dvojito izolované zariadenia*



UPOZORNENIE

- Toto zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu, a iba s príslušenstvom odporúčaným výrobcom.
- PRED ZAPOJENÍM VYSÁVAČA si prečítajte štítok s technickými parametrami na vysávači a skontrolujte, či je menovité napätie v rozsahu 10% dostupného napätia.
- Tento vysávač je vybavený dvojitou izoláciou. Používajte iba identické náhradné diely. Pozrite si návod na údržbu spotrebičov s dvojitou izoláciou.

V zariadení s dvojitou izoláciou sa namiesto uzemnenia používajú dva systémy izolácie. Spotrebič s dvojitou izoláciou nie je vybavený uzemnením a do tohto spotrebiča sa nesmie dodatočne montovať uzemnenie. Údržba spotrebiča s dvojitou izoláciou si vyžaduje mimoriadnu pozornosť a znalosti systému a má ju vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál. Náhradné diely spotrebiča s dvojitou izoláciou musia byť identické s dielmi, ktoré nahrádzajú. Zariadenie s dvojitou izoláciou je označené slovami „DVOJITÁ IZOLÁCIA (DOUBLE INSULATION)“ alebo „DVOJITO IZOLOVANÝ (DOUBLE INSULATED)“. Na tomto výrobku môže byť tiež použitý symbol (štvorec vnútri štvorca).

Toto zariadenie je vybavené špeciálnym káblom, ktorý musí byť v prípade poškodenia vymenený za

kábel rovnakého typu. Tento kábel je k dispozícii v autorizovaných servisných strediskách, alebo u obchodných zástupcov a montovať ho môžu iba zaškolení pracovníci.

2 Risks

2.1 Elektrické súčasti

NEBEZPEČENSTVO

Vo vrchnej časti vysávača sa nachádzajú súčasti pod napätím.

Kontakt so súčasťami pod napätím vedie k vážnym alebo dokonca smrteľným úrazom.

- Nikdy nestriekajte vodu na vrchnú časť vysávača.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom v dôsledku poškodeného napájacieho kábla.

Dotýkaním sa poškodeného napájacieho kábla môže dôjsť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.

- Nepoškodte sieťový kábel (napríklad prejazdom cez kábel, ťahaním alebo stlačením).
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený hlavný privodný kábel, alebo či nejaví známky starnutia.
- V prípade, že je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť autorizovaný distribútor spoločnosti Nilfisk alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Operátor si za žiadnych okolností nesmie omotávať napájací kábel okolo prstov alebo akejkolvek inej časti tela.

UPOZORNENIE



Zásuvka vo vysávači.*

Zásuvka vo vysávači je určená iba na účely, ktoré sú stanovené v návode na obsluhu.

Zapájanie iných zariadení môže mať za následok vznik škôd.

- Pred pripojením zariadenia vždy vypnite vysávač a zariadenie, ktoré má byť pripojené.
- Prečítajte si návod na obsluhu zariadenia, ktoré chcete pripojiť, a dodržujte bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom uvádzajú.

UPOZORNENIE



Poškodenie v dôsledku nevhodného sieťového napätia.

K poškodeniu zariadenia môže dôjsť v dôsledku jeho zapojenia do nevhodného sieťového napätia.

- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí

zodpovedať napätiu miestnej elektrickej siete.

2.2 Nasávanie tekutín

UPOZORNENIE

Vysávanie tekutín

Prístroj nepoužívajte na vysávanie horľavých tekutín.

- Pred vysávaním tekutín vždy skontrolujte, či plavák alebo výškomer vodnej hladiny funguje správne.
- Odporúča sa používať samostatný filter alebo filtračné sitko.
- Ak sa zjaví pena, prácu ihneď prerušte a nádrž vyprázdňte.

2.3 Nebezpečné materiály

VÝSTRAHA

Nebezpečné materiály

Pri vysávaní nebezpečných materiálov hrozí riziko vážnych alebo aj smrteľných poranení.

- Vysávačom sa nesmú vysávať nasledujúce materiály:
- nebezpečný prach,
- horúce materiály (horiace cigarety, horúci popol a pod.),
- horľavé, výbušné, agresívne tekuté látky (napr. nafta, riedidlá, kyseliny, zásady a pod.),
- horľavý, výbušný prach (napr. horčíkový alebo hliníkový prach a pod.).

2.4 Náhradné diely a príslušenstvo

UPOZORNENIE

Náhradné diely a príslušenstvo.

Použitie neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva môže narušiť bezpečnosť spotrebiča.

- Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo od spoločnosti Nilfisk-ALTO.
- Používajte iba kefy dodávané s vysávačom alebo uvedené v návode na obsluhu.

2.5 Vyprázdňovanie zásobníka na nečistoty

UPOZORNENIE

Vysávanie materiálov nebezpečných pre životné prostredie.

Nasávané materiály môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie.

- Špinu zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.

2.6 Vo výbušnej alebo horľavej atmosfére

UPOZORNENIE

Toto zariadenie nie je vhodné na použitie v horľavých alebo výbušných atmosférach alebo

tam, kde je pravdepodobnosť produkovania takýchto atmosfér za prítomnosti horľavých kvapalín alebo horľavých plynov alebo výparov.

2.7 Funkcia fúkania.

UPOZORNENIE



Tento vysávač je vybavený funkciou fúkania. Vystupujúci vzduch nefúkajte náhodne v uzavretých priestoroch. Funkciu fúkania používajte iba s čistou hadicou. Prach môže byť nebezpečný pre ľudské zdravie.

3 Ovládanie/prevádzka

3.1 Spustenie a ovládanie zariadenia

Skontrolujte, či je elektrický vypínač vypnutý (v polohe 0). Skontrolujte, či sú do vysávača vložené vhodné filtre. Potom saciu hadicu pripojte do sacieho otvoru vo vysávači jej zatlačením dopredu, až kým nezapadne pevne na svoje miesto vo vstupnom otvore. Potom pripojte dve rúry s rukoväťou hadice a otočte ich tak, aby boli správne upevnené. Na rúry pripojte vhodné dýzy. Dýzu vyberte v závislosti od typu materiálu, ktorý sa bude vysávať. Zástrčku zapojte do správnej elektrickej zásuvky. Motor zapnite tak, že vypínač prepnete do polohy 1.



Stlačte I: Zariadenie sa zapne
Stlačte 0: Zariadenie sa zastaví



Stlačte I: Zariadenie sa zapne
Stlačte 0: Zariadenie sa zastaví
Stlačte : Aktivujte automatické zapínanie a vypínanie



Stlačte I: Zapnite vysávač - otočte doprava prereguláciu otáčok
Stlačte 0: Zariadenie sa zastaví
Stlačte : Aktivujte automatické zapínanie a vypínanie - otočte doprava pre reguláciu otáčok

3.2 Automatické zapínanie a vypínanie pre elektrické náradie*

V tomto vysávači je vstavaná elektrická zásuvka s ochranným kontaktom. Do tejto zásuvky môže byť pripojené vonkajšie elektrické náradie.

Vysávač sa môže zapínať a vypínať pomocou pripojeného elektrického náradia. Nečistoty sú okamžite vysávané zo zdroja prachu. Na dodržiavanie predpisov by sa mali pripájať iba schválené náradia produkujúce prach.

Maximálny príkon pripojeného elektrického zariadenia je uvedený v časti „Technické parametre“.

Pred prepnutím spínača do polohy musí byť  elektrické náradie pripojené do zásuvky vo vysávači vypnuté.

3.3 Pred mokrým vysávaním

UPOZORNENIE



Toto zariadenie je vybavené plavákovým systémom, ktorý pri dosiahnutí maximálnej hladiny kvapaliny uzatvára prúdenie vzduchu cez zariadenie. Potom budete počuť zreteľnú zmenu zvuku motora a všimnite si, že sací výkon klesá. Ak k tom dôjde, zariadenie vypnite. Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky. Kvapalinu nikdy nevysávajte bez založeného plaváku.

3.4 Vyprázdnenie po skončení mokrého vysávania

Pred vyprázdňovaním zásobníka vysávač odpojte od elektrickej zásuvky. Hadicu odpojte vytiahnutím zo vstupného otvoru. Západku uvoľníte vytiahnutím dolnej časti smerom von tak, aby sa uvoľnila horná časť motora. Hornú časť motora vyberte zo zásobníka. Po skončení vysávania kvapalín zásobník vždy vyprázdňte a vyčistite spolu so systémom plaváku. Kvapalinu nikdy nevysávajte bez namontovaného plavákového systému a vloženého filtra do vysávača.

Zásobník vyprázdňte vyklopením dozadu a kvapalinu vylejte do podlahového odtoku alebo podobného zariadenia.

Hornú časť motora založte späť na zásobník. Hornú časť motora zaistíte prednými západkami.

3.5 Vyprázdnenie po skončení suchého vysávania

Pred vyprázdnením po suchom vysávaní vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z elektrickej zásuvky. Pravidelne kontrolujte filtre a prachové vrečko. Západku uvoľníte vytiahnutím dolnej časti smerom von tak, aby sa uvoľnila horná časť motora. Hornú časť motora vyberte zo zásobníka.

Filtračná vložka: Filter vyčistite buď vytrasením, pomocou kefy, alebo ho umyte. Pred opätovným použitím počkajte, kým bude suchý.

Prachové vrečko: Vrečko kontrolujte, aby sa zabezpečil koeficient plnenia. Ak je to nutné, vrečko na prach vymeňte. Vymeňte staré vrečko. Nové vrečko sa zakladá prevlečením lepenkového štítu s gumovou membránou cez sací vstupný otvor. Uistite sa, že gumová membrána prechádza okolo výstupku na sacom vstupnom otvore.

Po vyprázdnení: Hornú časť motora zatvorte na zásobník a zaistíte západkami. Suchý materiál nikdy nevysávajte, keď do vysávača nie je vložená

filtračná vložka a prachové vrečko. Výkonnosť vysávača závisí na veľkosti a kvalite filtra a prachového vrečka. Preto používajte iba originálny filter a prachové vrečka.

3.6 Vybrať a vyčistiť.

Tento vysávač je vybavený poloautomatickým systémom čistenia filtra. Vybrať a vyčistiť. Systém na čistenie filtra musí byť aktivovaný najneskôr vtedy, keď už výkon vysávania nie je dostačujúci. Pravidelným používaním funkcie čistenia filtra sa predlžuje životnosť filtra.

4 Po použití čistiaceho zariadenia

4.1 Po vyprázdnení:

Keď sa vysávač nepoužíva, zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z elektrickej zásuvky. Napájací kábel navíňte smerom od vysávača. Napájací kábel sa môže navínuť okolo hornej časti motora alebo do priehradky v zásobníku. Niektoré verzie sú vybavené špeciálnymi priehradkami na odkladanie príslušenstva.

4.2 Preprava

- Na zásobníku na nečistoty zaistíte pred prepravou všetky zámky.
- Vysávač nenakláňajte, ak je tekutina v zásobníku na nečistoty.
- Na zdvíhanie vysávača nepoužívajte hák žeriava.

4.3 Storage

- Toto zariadenie skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom.
- Toto zariadenie sa smie skladovať iba v interiéri.

4.4 Recyklácia čistiaceho zariadenia

Zabezpečte, aby sa starý čistič nedal znova použiť.

1. Zástrčku napájacieho kábla vysávača vytiahnite z elektrickej zásuvky.
2. Napájací kábel odrežte.
3. Elektrické zariadenia neodhadzujte do komunálneho odpadu.

Staré elektrické a elektronické zariadenia a použité elektrické výrobky sa musia separovať a ekologicky recyklovať v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES.

5 Údržba

5.1 Pravidelná údržba a kontrola

Pravidelnú údržbu a kontrolu zariadenia môže vykonávať iba vhodne kvalifikovaný personál v súlade s príslušnými právnymi predpismi a nariadeniami. Často by sa mali vykonávať najmä elektrické skúšky zapojenia uzemnenia a kontrolovať izolačný odpor a stav ohybného napájacieho kábla.

Vysávač MUSÍ byť v prípade akejkolvek poruchy vyradený z prevádzky, kompletne skontrolovaný a opravený autorizovaným servisným technikom.

5.2 Údržba

Pred vykonávaním údržby vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z elektrickej zásuvky. Pred používaním vysávača sa uistite, že frekvencia a napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedajú napätiu v sieti.

Tento vysávač je určený na nepretržitú intenzívnu prácu. Prachové filtre sa musia vymeniť v závislosti od počtu prevádzkových hodín. Vysávač čistite suchou handričkou a malým množstvom leštidla. Podrobnosti o popredajnom servise si vyžiadajte od svojho predajcu alebo servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk-ALTO vo vašej krajine. Pozri zadnú stranu tohto dokumentu.

6 Podrobnejšie informácie

6.1 Vyhlásenie o zhode EÚ

Vyhlásenie o zhode	
Výrobok:	Vysávač na mokré a suché použitie
Typ:	AERO 26, AERO 31
Konštrukcia zariadenia zodpovedá nasledujúcim príslušným predpisom:	Smernica o strojoch a strojných zariadeniach č. 2006/42/ES Smernica o elektromagnetickej kompatibilite č. 2004/108/ES Smernica ES o RoHS č. 2011/65/ES
Použité harmonizované normy:	EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008
Použité medzinárodné normy a technické parametre:	IEC 60335-2-69:2012 IEC 60335-1:2010
Meno a adresa osoby oprávnenej kompilovať technický súbor:	Anton Sørensen, generálny riaditeľ, Technická prevádzka EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Informácie o osobe oprávnenej vypracovať vyhlásenie v mene výrobcu a jej podpis:	 Anton Sørensen, generálny riaditeľ, Technická prevádzka EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Miesto a dátum vypracovania vyhlásenia:	Hadsund, 01. 8. 2013

Pre Japonsko tento výrobok spĺňa požiadavky technických noriem IEC 60335-1:2001 a IEC 60335-2-2:2002

6.2 Technické parametre

AERO 26, AERO 31 INOX													
		EU				GB		CH		FR	AU / NZ	US	
		26-01	26-21	26-2L	31-21	26-21	26-21	26-2L	31-21	26-21	26-21	26-21	31-21
Možné napätie	V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	230V	110V	220-240V	220-240V	220-240V	220-240V	120	120
Výkon _{P_{iec}}	W	1000	1000	1200	1000	1000	1000	1200	1000	1000	1000	1000	1000
Príkon zásuvky spotrebiča	W	-	2600 / 1300*	2400 / 1100*	2600 / 1300*	1900	750	1100	1300	2600	1300	400	400
Sieťová frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Poistka	A	16 / 10*	16 / 10*	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	16	10	15	15
Stupeň ochrany (mokry, prach)		IP24											
Ochranná trieda (elektrická)		II □	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Prietok vzduchu	l/min m³/h	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216	3600 216	3700 220	3600 216	3600 216	3600 216	3600 216	3600 216
Podtlak	kPa	21	21	23,5	21	21	21	23,5	21	21	21	21	21
Hladina akustického tlaku v odstupe 1 m, EN 60704-1	dB(A)+/-2	72											
Prevádzkový hluk	dB(A)+/-2	64											
Vibrácie ISO 5349	m/s²+/-1	<1,5											
Hmotnosť	kg	9	9	9	10,5	9	9	9	10,5	9	9	9	10,5
* DK													

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocerice, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Ümraniye, İstanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.
Industrial Vacuum Division
740 Hemlock Road, Suite 100
Morgantown, PA 19543
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com